

TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI SI CORESPONDENTI IN LIMBA
FRANCEZA, ENGLEZA SI GERMANA

■ JUGASTRU (*Acer campestre* L.)

Arbore mic sau mijlociu din familia aceraceelor (*Acer campestre*), înrudit cu arțarul, care atinge o înălțime de până la 15 metri, având lemn alb și tare, scoarță roșiatică, frunze palmat-lobat și fructe tip disamară (semințe aripate). Este un lemn cu densitate mare (650-750kg/m³), cu o rezistență bună la uzură. Uneori prezintă fibre ondulate cu un efect estetic deosebit. Nu este un lemn de importanță industrial, deoarece arborele crește greu și nu atinge dimensiuni mari, dar este un lemn apreciat de artizani pentru confecționarea de mici obiecte, mânere de scule sau instrumente de desen.



Sursa: Radu (2022). <https://revistadinlemn.ro/2022/04/14/jugastrul>

FR: érable champêtre EN: field maple; hedge maple GE: Feldahorn

■ LAC

Soluție de peliculogen și aditivi într-un solvent adecvat, cu capacitate de a forma o peliculă de acoperire, aderentă, estetică și rezistentă.

Lacurile se clasifică astfel:

1. După natura peliculogenului de bază (a liantului)

- lacuri pe bază de rășini naturale
- lacuri pe bază de uleiuri vegetale și grăsimi animale
- Lacuri nitrocelulozice
- lacuri poliuretane (PUR)
- lacuri rășini alchidice
- lacuri carbamidice (cu întărire acidă)
- lacuri pe bază de rășini poliesterice nesaturate
- lacuri pe bază de polimeri acrilici și vinilici.

2. După natura solventului

- lacuri cu solvent organic volatil (SOV): nitrocelulozice (NC), carbamidice – cu întărire acidă, alchidice, poliuretane, unele produse acrilice;
- lacuri hidrodiluabile (apoase): acrilice (autoreticulabile sau cu întăritor), poliuretane apoase, carbamidice eterificate cu butanol;
- lacuri fără solvenți organici volatili (conțin solvenți organici reactivi): rășini poliesterice nesaturate, acrilice cu întărire în UV.

3. După gradul de luciu al suprafeței finisate

- lacuri clare – perfect transparente ce conduc la finisaje lucioase (cu condiția aplicării unui număr suficient de straturi pentru închiderea porilor și șlefuiri intermediare);
- lacuri satinat/mate – aspect translucid datorită conținutului de agenți de matisare insolubili, conduc la obținerea unor suprafețe satinat sau mate.

4. După mecanismul de formare a peliculei întărite

- lacuri cu întărire exclusiv fizică (evaporare a solventului);
- lacuri cu întărire exclusiv chimică (reticulare);
- lacuri cu mecanism combinat de întărire fizică și chimică.

GLOSAR	GLOSSARY
---------------	-----------------

5. După procesul de accelerare și formare a peliculei întărite

- lacuri cu întărire la aer sau uscare forțată (40-50°C, max 60°C)
- lacuri cu întărire la temperatură (aer cald, radiații IR, microunde) și radiații (UV, ionizante).

FR: vernis EN: varnish; lacquer GE: Lack

■ LADĂ (1)

Piesă de mobilier de forma unei cutii mari, prevăzută de regulă cu un capac, folosită pentru depozitarea și păstrarea hainelor, așternuturilor, jucăriilor sau a altor bunuri. Lada de zestre, de exemplu, este o piesă veche și importantă din casa țărănească, în care mireasa își păstra hainele, covoarele și așternuturile.



Sursa: <https://stradacetatii.ro/2020/06/lada-de-zestre-o-comoara-de-familie/>

FR: coffre EN: chest GE: Truhe

■ LADĂ (2)

Cutie mare și rezistentă, de formă paralelipipedică, confecționată din scânduri de lemn, placaj, carton gros, tablă sau material plastic, destinată depozitării, protejării și transportului unor volume mari de mărfuri sau produse.

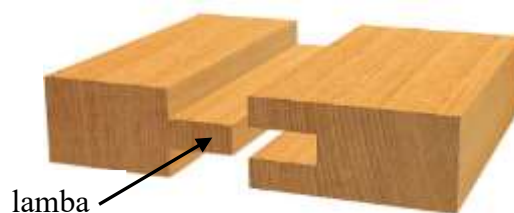


Sursa: www.mobilatransilvan/lada-de-depozitare

FR: caisse d'emballage EN: packing case GE: Verpackungskiste

■ LAMBĂ

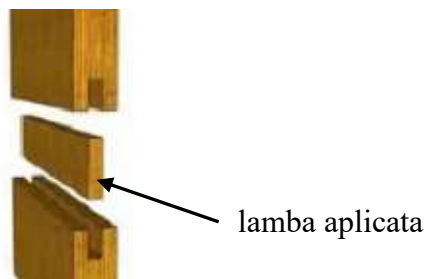
Element de îmbinare, sub forma unei părți proeminente a unei piese de lemn, care intră în scobitura alteia pentru o îmbinare fixă.



FR: languette EN: tongue GE: Feder

■ LAMBĂ APLICATĂ (FALSĂ)

Piesă de lemn distinctă, cu grosime egală cu lățimea canalelor frezate în două piese de lemn care se doresc a fi îmbinate.



FR: fausse languette EN: false tongue; inlaid tongue GE: falsche Feder

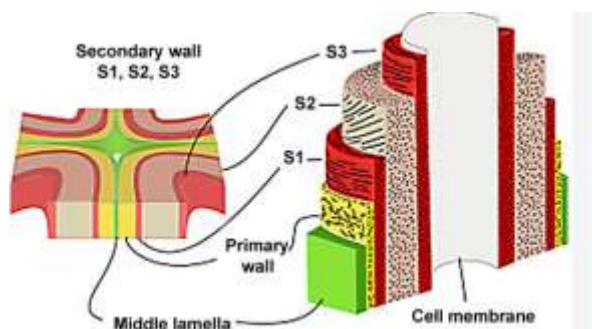
■ LAMBRIU

Material de placare folosit pentru a acoperi pereții sau tavanele, având rol estetic și de izolație.

FR: lambris EN: wainscot GE: Holztäfelung

■ LAMELA MIJLOCIE

Strat intercelular alcătuit preponderant din lignină (90%), care leagă celulele împreună pentru a forma țesuturi. Este primul strat format în timpul diviziunii celulare la plante și formează partea exterioară a peretelui celular. Fiind situată între pereții celulari primari a două celule vecine, lamela mijlocie are rolul principal de liant între celule.



Sursa: Zhang et al. (2022)

FR: lamelle moyenne EN: middle lamella GE: Mittellamelle

Rubrică realizată de:

Prof.dr.ing. Mihaela CAMPEAN

Consultanți științifici:

Șef lucrări dr.ing. Mihaela POROJAN

Șef lucrări dr.ing. Emanuela BELDEAN